

ڪريار
 - بوهوشو ينيڪ
 به ۳ مانڪ يڪ
 به شش مانڪ دو
 به ساليڪ چوار روپيه ده دا
 اعلان يا ايشيڪي خوي
 له ڀرءِ دواييدا ده نوسر پت
 بو دودير ۳ آنه ده سينيٽ

ساليڪ

پيشكوتن

حفنة جاويڪ درده چيت

هوشنيڪ
 بو پيشكوتن
 ده نوسري
 -
 يڪي به آنه يڪه

(سال ۲ ژماره ۹۲) - (روز پينچشمه ۲۸ جمادى الاول ۱۳۴۰ ۲۶ جنوري ۱۹۲۲) -

ايوه به درونجه وه عرضتان ده ڪم ام شتانه ڪه روادا
 نابي به دليلي راستي داواڪه چونڪه لوروزه دا ڪه ملڪه
 ماوي انتوانت ڪوژرا وپشيوى ڪوته پارسه وه وام
 ڪريڪاره ويراى زله به هانري چوارمدا بمالي واهالى
 پلاماريان دا ڪه بيڪوژن رايڪرد وله هيچ شويٽيڪ جيڪايان
 نڪردوه . شوله ڪولانا مايه وه دياره ڪريڪاره ڪه چه له رق
 وچه له ترمددا له حالى طبيعى خوي چوه دروه ڪوته
 بير ڪردنه وه او شوه تاريڪه پيش ياربه زياد ڪردن پير و
 خيالانى دا بي اراده و شعور ڪوته ڪران له ڪولاندا له
 دواييدا خياليڪي موهوم له پيش چاوي تجسمي ڪرد وا
 ري ڪوت چوه نار قبرستانوه شو تاريڪ . جيڪا ترس .
 خوي بي ظرف يڪجاوي خوي دا بدست خياله وه .
 چاويشي لبري خوي نه بو ڪوته او چاله وه نهڪ او
 ڪريڪاره هچڪس بوايه بڪوتايه ناو او چاله وه دست و
 پيڪي دهشڪا . هيچ شك نيه اوي بسراو ڪريڪاره هاتوه
 هموي له بي ظرفي خوي وه بوه .

شواليه وقي حڪيم ام حڪايته ڪه عرضم ڪردن
 مقدمه يڪ بو بو امه ڪه ايستا شتيڪي ترهيه عرضتان ده ڪم
 بزاتم ب امه دهلين چي . بلام تڪا ده ڪم باش ڪوي بدني
 چونڪه شتيڪي زور عجايبه .

شواليه وقي له ۲۰ جنوري ۱۷۹۴ دا لشي سلطانہ ڪاني

الڪساندر دوماس
 له مالي ڪوينا
 قبرستان سلطانہ ڪافي فرنسه
 له ڪليساي سنت دينس
 پاشماوه به

ڪا برابري ڪريڪار وقي ڪه صورتى هانري چوارم
 هاته پيش چاو به رقه وه پلاماري دامي له ترسا هئاويڪ
 چومه پاشه وه . صورتہ ڪي هاتريش هئاويڪ هاته
 پيشه وه . هر وها چين هئاو من چومه دواوه اويش بوم
 هاته پيشه وه ڪافي زانيم زوي له ژير پيم درچوبى اختيار
 ڪوته چالي مدفني سلطانہ ڪانه وه واتي ڪيشتم ڪه نه وه
 هانري چوارم همويان خويان به ڪفنه ڪي هانري به وه
 پيچاوبه به دار و برد ڪوتنه ڪياني من هر برد و داري ڪه
 برمن اڪوت يڪي له اعضاڪاني تپڪ اشڪان اوامنيش
 له ناو ڪياني خوم دستم ڪرد به هاوار ڪردن خواو راستان
 ايوه ڪوتنه فريام ورزڪارتان ڪردم .

ڪابرا لم روه وه پيري تپڪ چوبى برهنه وه هانري
 ده ڪرد و العفو العفوى ددوت .

هر چن دلخوشي درايه وه وخر يڪي اوه بون اوئه له
 بير برنه دره وه فائده نه بو پاش ۳ روز له تيني تپڪ چوني
 پيري امرى خوي بچي هينا و ڪوچي ڪرده اوه دنيا .

حڪيم وقي اي خوشه وپستي من بي امه حڪايتہ ڪي

فونسه هیچی له کلیسای سنت دنیس نه ما بو و قبری هل
نه در اویش لوی دا نه بو .

به امری کوره مجلس قبره ها کندراوه کان پر کرایوه
و هرچی تعمیراتی به کلیسا پیوست بو کرا . چونکه
شتی کران بها له کلیسا نه ما بو امر به مجوره کی کلیسا کرا
که به شو چراکان کز بکا و بنویت وک جاران به شو
ایشک نه کریت .

مجور چونکه دمیک بو خوی شوی نه کردبو وختی
به فرصت زانی هر له روز اوا بونه وه چرای کلیسای
کرده کرد و له قزبنیکی کلیسا که دالی ده کوت شو بی
پرو ترس ده نوست .

ماویتی



— ترجمه . له رجایی زاده اکرم بکه وه —

— تفکر — ادبی —

تفکر که او می محرم ملال منه
اوه که دیمه وه فکری له حالی محنتا
حریم روز و شو تار بی زوال منه
اوه له دوم اگری شو له وختی ذالما
ندیم روح انیسم تفکرات منه
دم تفکر من خوش دم حیاتی منه



دمی که شامی غریبانه روپره آفاق
اسیر ظلمت و منظور چشم رقت اکا
دمی که باد صبا غنچه کل و ادراق
به آه حزنه وه مألوف درد حسرت اکا
فلک که نجم درخشانی پر تو افشانه
تفکراتم اوی متصل خموشانه



مقارن اوایی سا نجاتی شعریم
اوه صریبه زاده طبیعت من

اوه مداو قیام حیات شعریم
اوه معامله مکتب بلاغت من
خزینه داری اوه حس پر تأثیر من
سرد و زمزمه عشرته تفکر من



اوه که باعث افنای جسم ناموته
اوه که باعث ابقای بسط وجدانه
مغنی چمن خلدزار لاهوته
مدقق سفری کار گاه امکانه
ندیم روح انیسم تفکرات منه
دم تفکر من خوش دم حیات منه



دمی که موج خروشان عنصر اکوان
ایته واعظ ادواری نهایت کان
دمی که لمعه ناسوت عالم امکان
له سر مدتیته وه نور ادا به روح و جان
اکومه فکره وه بو قدرت خدای ودود
به فرط عجزه وه طفلانه کریه دیته وجود
سایمانی : م ، نوری



— بی زمان — بسده زمان —

جاری له پیش هموشتی کدا تکام امه یه که اگر له
وتنه کدا کم و کوری یک بو بمبختن . چونکه امه روله
سالیکه که هیچم نه خستوته پیش چاوتان و شاره زایم له
پرو زبنتان نه ما وه . لیم عاینه که امه ای اینوسم و خوم به
باشی ده زانم لای ایوه بو خوننده وهیش ناشی . بلام
من دیسان تزوی دست و اموستی پی درده کم .
له دو سه لاهه له لاین زمان کوردی و عربی و
خویندن بم زمانانه دورو در یژ نوسرا بو و هر یکه بهری
اویتری بریندار کردبو . وا ده زانم بشی کنه تیا کردنیکی
منی نیادا ما وه .

له لایخی غرامتیه وه واده برتریت که بریطانیا بیری
 وایه المان ۲۵ ملیون الطون به قسط هتا ۱۵ یسان بدا
 صد ملیونه کی تریش مصنوعات بکینیت به حلقا به قد
 دو ساعت میستر لوئد جورج اکل مسیو بریان دواون
 بیری میستر لوید جورج وایه خطیگی واکر نه پدیش
 آوروپا زندو بیته وه المان و روسیه پیش لوه دابش برن .
 وایش راده بر موریت ام کومله کوره تریت له
 ایستتا به تحریک واکر ایش بدستانی دوله کافی تریش
 تی بکویت .

ام کومله کرا به دو بشه وه بشیگی باسی مسئله
 غرامت بکات بشیگی باسی تازه کردنه وه آوروپا .
 لو خطبه یه دا که میستر لوئد جورج داویتی وتویتی
 اقتصادی المان بو احوالی روسیه باویگی کران بوه المان
 پیش شرخیری کوره له روسیه وه پی کیشته وه بو فرنسه
 دست ادا له جهت غرامتیه وه استناف علاقه اقتصادی
 ام دو دولته بکات . بو اعتراف به قرضی خارجی روسی
 داوای ضمانت قایم له حکومت سویت بکریت .
 ایش بدستته کان ایتالیا و بلجیقا بیری میستر لوئد
 جورجیان تصدیق کرد .

مسیو بریان وقتی بیری منیش وایه بلام له لایخی
 غرامتی المانه وه الحاحی کرد .

میستر لوئد جورج له خطبه کی دا تکای اویشی کردوه
 که امریقا له کل حلقا بی بو اصلاحی آوروپا .
 همولا وایان دانا که ایش بدستی همو دولته کان
 آوروپا دعوت بکرین بو جنیف اگر روسیه پیش داخل
 بو پی بپرتریت اکر عهد بیچی نه هیبتت و موافقت
 نه کیت لسهر دانه وه قرض و غرامتی رعیه دولته کان
 هی او کلوپل و اکر بر دوتنه دراوسیتی تومان پی
 ناکریت .

روژی ۷ مانک اعضا کان دیسان کو بونه وه تبلیغاتیان
 لسهر قراری روزی بدشو کرد وایان دانا که او دو کومله

سلیم حسون افندی که اته ایره هلبت چاوی به
 هر دو مکتبه کی ایره کوتوه بر چاوی کوتوه که طایه کان
 کیان له ۱۲ سال کوره ترن اوی تری همو تیتیله و بیله یه
 اخو بو ام مندالانهی فرموه به عربی بخوینن یان بو
 کوره و معلمه کانیاں ؟ من له تی کیشتنی او پیاره یی
 به دور ده زانم که بو او مندالانهی فرمو بی چونه که
 اکر وای فرمو بی اتوام بلیم له مکتبه کان
 ایه دا مندالی وای تیدایه که تازه له (قافه)
 و (دایه) و (جزه) و (پفه) و زکاری بوه . ایوه بن
 و خوا کیتان توانیوتانه به مالی له جیاتی (جزه) بلین
 (لحم) و له جیاتی (دایه) بلین (ام) .

امه دیاری یه که انسان زمان له مندالی یه وه فیرده بی
 دایک و بارک یان او کسانه ی له دور و پشتی مناله کن
 فیری قصه کردنی ده کن . له خو ما تا قیم کردونه وه که
 انسان کلمه یان جمله یک زمان دایک و باوی خوی که له
 مندالیدا تم بر بای کوی کوتبی . هلی نه کرچی ایستاده بی
 وک درس بی خوینی . له بری بکات ایکینا فیرنابی .

ماویتی

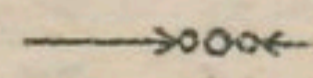
کوملی ۸

کانونی ثانی له کوره و ایش بدستان انکلیس . فرنسه
 ایتالیا . ژاپون . بلجیقا له کان که شار یکله شاران فرنسه
 کوملیان کرت بو پاسی درمان کردنی او نخوشیه که له
 شری کوره دا دنیا ی دا کپر کردوه . کولونل هر فی سفیر
 امریقا وک تماشکر لو کومله دا ده بیت . هر راتینوی
 المانیش چوه .

ویستنی میستر لوئد جورج وها و بیری وایه او
 اختلافانه له لایخی تسلیح و غرامتی المان و علاقه المان و
 روسیه که له بلینی انکلیس و فرنسه دا هیه یک بکریت
 و اختلاف نه هیبت .

له ووز ۸ مانکدا لسر ویستنی میسٹر لوئد جورج بو
المان نوسرا که دو مندوب بنیریت بو پارس چونکه
مناقشه غرامت بی بونی کوره وایش بدستی المان
فائده یکی نیه .

ماورینی



اعلان

مقاطعة نهری چرمکا صابور آوا قره گول دسکره
و بکره جو بو سال ۱۹۲۲ ادری به اجاره ، او انه
که ایانه وی اجاره بکن به چه شرائطیک طالبین بین
مراجعت به حاکم فضا بکن و شرائطی خویان بیان
بکن .

حاکم قضای سلیمانے

رضا



اعلان

بو فبر بونی آوریشم و کرمی آوریشم مکتبیک له
بعقوبه دانراوه له سلجانی شه وه بیک له بهار دا بو او
مکتبه دهنبری . او که د بی عمری له بدنی بدست
و بدستو بدنج سالای تحصیلیکی و مطی بی و کمیکیش
عربی بزانی . هر کسی طالبه له اعتباری ام اعلانه وه
به عرضحال مراجعت به حاکم مسیاسی بکا و له
استدعا کیشیدا درجه تحصیلی و اقتداری عربی زاینینی
و مقدراری عمری خوی بیان بکا

— «(۰)» —

اعلان

خانویک له محله درکزیں واقعه و الان طرف
راستی به خانوی رضای مختار و طرف چپی به خانوی
عبدالله حاجی احمد و پشنشی به خانوی غفور آغا و
پیشی به طریق خاص محدودده و به ناوی شریف قادر
مقیده پاش وفاتی به اعتبار ۳۷۴ سهم ۹۴ سهمی بو
کوری توفیق متوفی اصابتی کردوه له جانب رئیس اجرا
قرار درا بو حجز و فروشتنی ام ۹۴ سهمه به مقابلی حو
صد طهرانی ماره بی جمیله یکی محمد و بیست و پیه
مصارف محاکمه و رسوم اجرا بناء علیه بو احاله اولیه
تا ۳۰ روز وضع به مزایده علیه کراوه هر چه طالبه

ابی صدی ده تأمیناتی مستصحباً مراجعت به دائره
اجرا و منادی مباشر محکمه محمد آغا بکاک

۳۳ کانون ثانی ۲۰۲۰

باشکاتب . ام . راجرا

م : وهی

اعلان

نومرو : ۹

دکانیک که له بازار سلیمانے واقعه و به دکان کاکه
حرمی خم خانه چی معروفه و طرف راستی به خانوی
عبدالله و طرف چپی به دکان حاجی سعید و پیشی به
طریق عام و پشتی به شو محدودده و مشت لاتی طولاً
چوار و عرضاً دو گز و نیوی معماری ایوان و
واوطه یک محتوی به به مقابل مهر مؤخر فاطمه و پیروزه
موافق قانون اجرا فروشتنی قرار دراوه بو احاله
اولیه هتا ۳۰ روز وضع مزایده علیه کراوه بنا علیه
هر کسی طالبه صدی ده تأمیناتی مستصحباً لازمه
مراجعت به دائره اجرا و منادی مباشر محکمه محمد
آغا بکاک .

مامور اجرای سلیمانے

باشکاتب

محمد وهی

اعلان

ژماره : ۶

مقابلی قرضی محمد سعید کوری شریف کلاو که
به جهت ادانه له لای محمد ناوی کوری قادر الله بوه
و تا حال مع ربج لازمه به دو صد روپیسه بالغ بوه
خانوی مشهور به خانوی محمد قادر الله که واقعه له محله
درکزیں و جنبه و لای چپی به طریق عام و لای
راستی به خانوی حاجی احمد لاره و پشتی به خانوی
محمد آغا ابن احمد آغا محدودده و ایسناکه بوه به عرصه
و کلاوه بلنژانده له طرف دائره ایتامه وه دفر و شریعت
و قرارداد قطعی کشیده دکریت هر کسی طالب به
ضمانه به له تاریخ ام اعلان سیمینه وه هتا ۳۰ روزی تر
مراجعت به دائره ایتام بکا .

مدیر ایتام

سید احمد

له چاپخانه حکومت له سلجانی چاپ کرا